

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 14 (1999)  
**Heft:** 11

**Artikel:** ILL99 en production!  
**Autor:** Mettraux, Béatrice  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-769122>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ILL99 EN PRODUCTION!

par Béatrice Mettraux

Depuis le 30 août 1999, ILL99, l'application pour le prêt interbibliothèques développée par la BBS, est en production.

Cette application globale qui existe en 4 langues (E, F, D, I), comprend les trois modules suivants:

## A. ILL99: L'APPLICATION DE BASE

A l'aide de celle-ci, trois types d'actions sont possible:

### 1) La création des commandes

- de manière automatisée en capturant les notices bibliographiques des catalogues RERO, DSV, SGBN, Helveticat et RP
- de manière manuelle en utilisant des formulaires prédéfinis

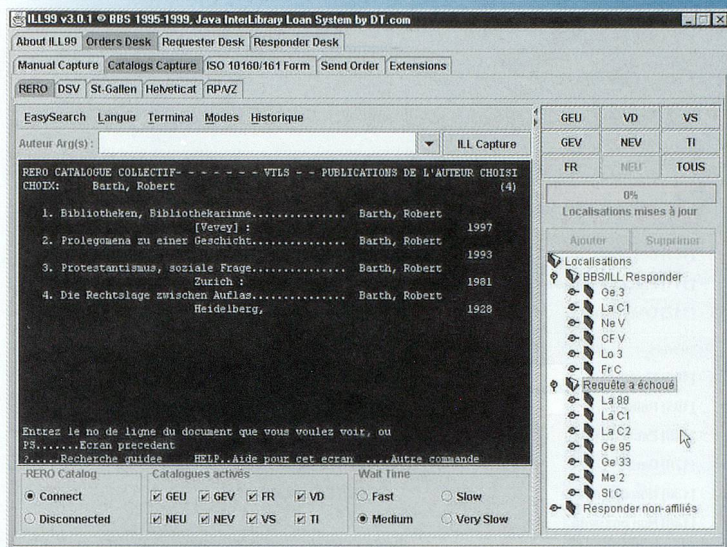


Illustration 1: applet de capture RERO pour la création des commandes

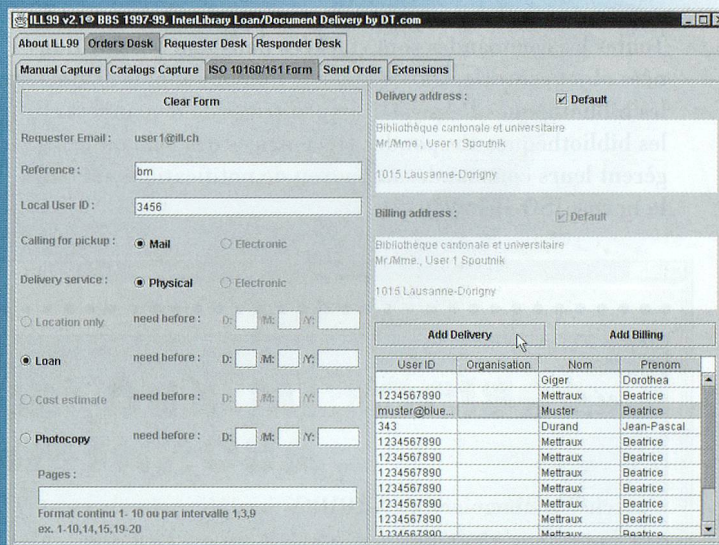


Illustration 2: bordereau de livraison

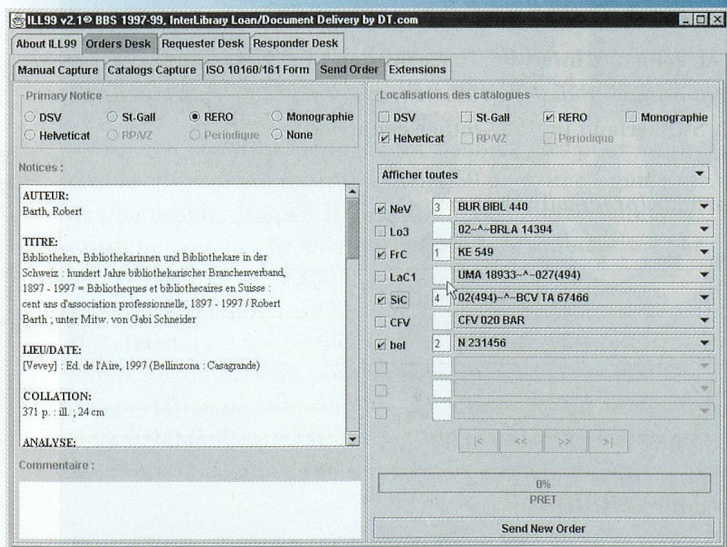


Illustration 3: assemblage des localisations avant l'envoi de la commande

### 2) L'envoi des commandes

Chaque commande est envoyée par le biais d'Internet, accompagnée d'un bordereau de livraison (Formulaire ISO).

Lors de l'envoi de la commande, il est possible de combiner plusieurs listes de localisations créant ainsi un circuit supra-réseau pour chaque demande de prêt ou de photocopies.

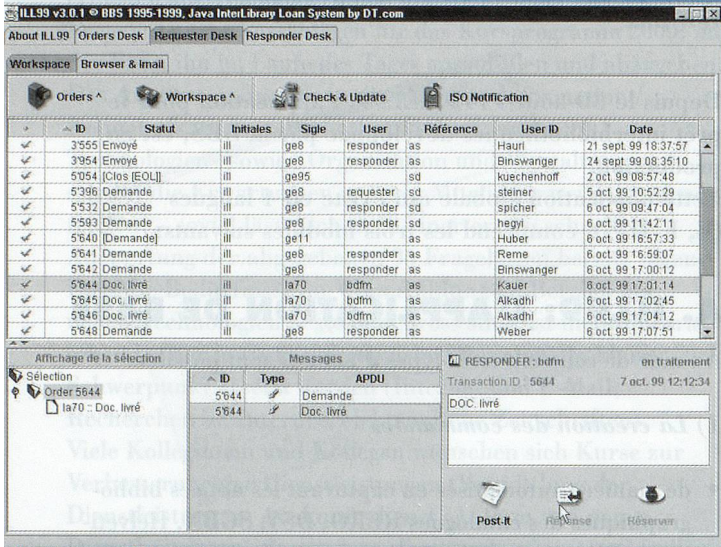


Illustration 4: affichage des commandes en cours et de leur statut

Il est ainsi possible de suivre parfaitement l'évolution du statut d'une demande dans le temps.

Chaque bibliothèque utilisatrice a aussi la possibilité d'exploiter l'information de ses commandes en les exportant vers d'autres logiciels standard tel que MS Word ou MS Excel.

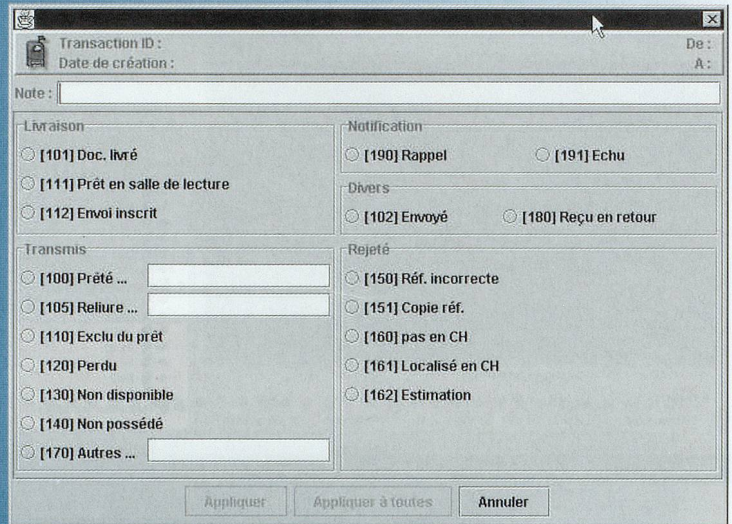


Illustration 4.1: liste des notifications ISO pour le Responder

### 3) La gestion des commandes

Toutes les commandes sont stockées dans une base de données objet centrale. Par le biais de fonctionnalités distinctes, les bibliothèques Requester (expéditrices de demandes) et les bibliothèques Responder (réceptrices des demandes) gèrent leurs commandes au moyen de notifications suivant la norme ISO 10160/10161.

## «ARBIDO» IM ABO / SUBSCRIPTION «ARBIDO» / ABONNEMENT «ARBIDO»

- Ich/Wir abonniere/n «ARBIDO» im Jahresabonnement (11 Nrn.) ab sofort, Schweiz Fr. 100.– /Ausland Fr. 120.– (inkl. Porto)
- Nous nous abonnons dès aujourd'hui à «ARBIDO» en abonnement annuel, Suisse fr. 100.–/Etranger fr. 120.– (port inclus)
- I/We take out an annual subscription to «ARBIDO» immediately, Switzerland fr. 100.–/other countries fr. 120.– (postage included)

Name/nom/name: \_\_\_\_\_ Vorname/prénom/first name: \_\_\_\_\_

Firma, Institution/société, institution/firm, institution: \_\_\_\_\_

Adresse/adresse/address: \_\_\_\_\_ Land/pays/country: \_\_\_\_\_

Téléfon/téléphone/phone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Datum und Unterschrift/date et signature/date and signature: \_\_\_\_\_

- Bitte senden Sie mir/uns Unterlagen über Inserate in «ARBIDO».
- Nous souhaitons recevoir les documents concernant les annonces dans «ARBIDO».
- Please send me/us particulars on advertising rates.

Talon senden an: Stämpfli AG, Administration «ARBIDO», Postfach, 3001 Bern oder faxen an: 031/300 63 90  
 Envoyer le talon à: Stämpfli SA, Administration «ARBIDO», case postale, 3001 Berne, ou par fax au n°: 031/300 63 90  
 Send this coupon to: Stämpfli AG, Administration «ARBIDO», PO box, 3001 Bern, or fax: 031/300 63 90

Ainsi par exemple, des formulaires de publipostage prédéfinis livrés avec ILL99 peuvent être utilisés afin d'imprimer des commandes pour leur distribution dans les magasins ou l'impression d'étiquettes pour l'envoi des paquets.

Il est également possible de transmettre une commande par e-mail vers ses magasins ou vers une succursale de la bibliothèque grâce au système d'e-mail incorporé dans le Requester Desk et le Responder Desk.

ses collaborateurs-utilisateurs en créant des mots de passe pour chacun d'eux. Chaque collaborateur a ensuite la possibilité de modifier les informations le concernant. De plus, si la bibliothèque est Responder, elle a la possibilité de mettre son site en vacances, ce qui évite que des commandes lui soient transmises alors qu'elle n'est pas en mesure de les traiter.

## C. ILL WATCH

Cette version «neutralisée» de ILL99 permet uniquement la visualisation des commandes par le Requester Desk et le Responder Desk. C'est un outil sûr, idéal pour le bureau de renseignements ou le guichet de prêt.

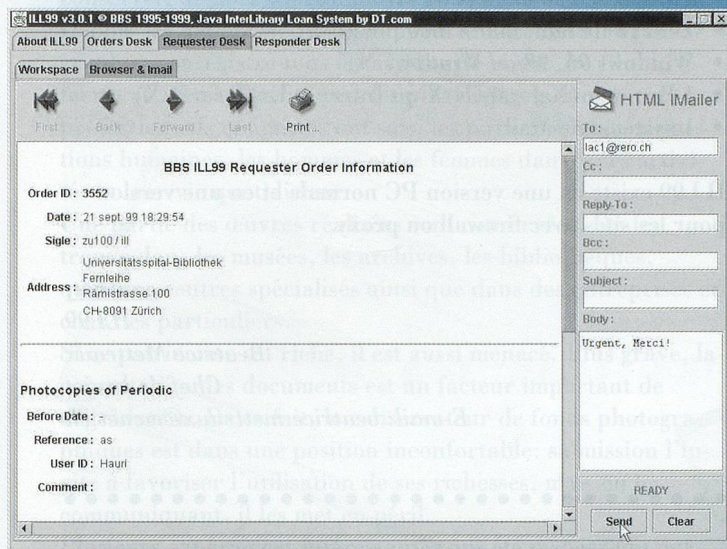


Illustration 5: système d'e-mail incorporé

## PETIT RETOUR EN ARRIÈRE ET QUELQUES CHIFFRES

ILL99, d'abord appelé BBS ILL/DD Application pendant son développement, est un projet de la BBS. Ce projet a été mandaté par le Comité directeur BBS à la fin de l'année 1996. Son financement a été assuré par le fonds RP de la BBS.

## 4) La facturation et les statistiques

La facturation, comme par le passé, se fait automatiquement. A la fin de chaque mois, les bibliothèques Requester reçoivent une facture pour les commandes satisfaites, selon les tarifs BBS actuellement en vigueur (Sfr. 8.- pour une commande de photocopies jusqu'à 20 pages A4, Sfr. 0.50 pour une demande de prêt de monographie). De leur côté, les bibliothèques Responder sont remboursées pour les prestations qu'elles ont fournies (Sfr. 6.50 pour une commande de photocopies jusqu'à 20 pages). Le remboursement des prestations se fait de manière entièrement automatisée par le système SAD de la Poste.

Des statistiques mensuelles sont fournies par voie électronique. Sur la base du rapport livré, et avec la possibilité d'exportation des commandes sous différents formats, chaque bibliothèque utilisatrice a la possibilité d'exploiter ses données selon ses propres besoins en statistiques.

## B. SITE ADMINISTRATOR

Chaque bibliothèque membre, grâce à un mot de passe Superuser attribué par la BBS a la possibilité de modifier les informations relatives à son site. Elle gère les profils de

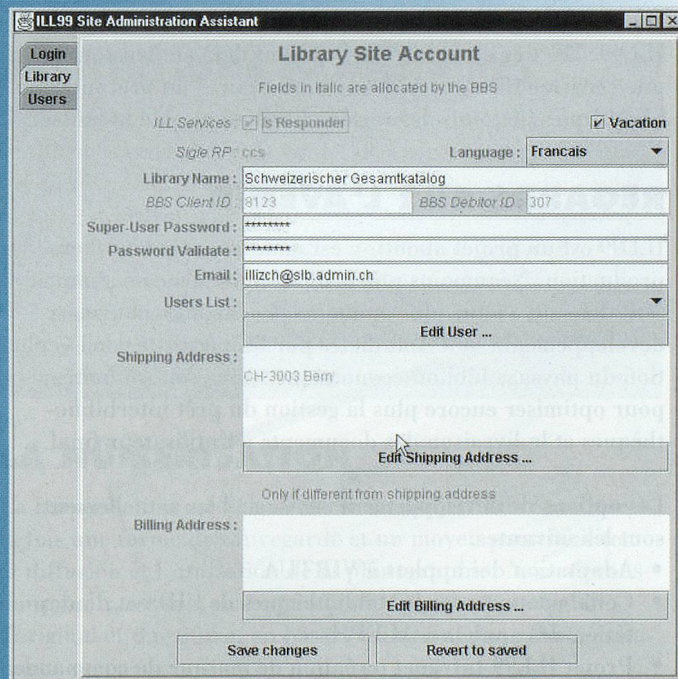


Illustration 6: données relatives à la bibliothèque

Au printemps 1997, un premier prototype d'applet Java sur le catalogue DSV et SGBN (automne 1997) a été mis en production pour la création de demandes de prêt interbibliothèques. Parallèlement, le formulaire Web existant depuis 1995 a continué d'être utilisé pour la commande de photocopies d'articles.

En février 1999, une première version de ILL99 comprenant des applets sur les catalogues RERO, DSV, SGBN, Helveticat et RP a été distribuée à une vingtaine de bibliothèques déjà en production, mais le tout connecté sur la base de données existante depuis 1995.

Le 30 août 1999, ILL99 a démarré en production pour 190 bibliothèques affiliées: de ces 190 bibliothèques seules environ 20% ne sont que Requester, le reste étant Requester et/ou Responder; une liste des bibliothèques peut être consultée aux adresses suivantes:

- <http://www.ill.ch/ILL99/ill99requester.htm>
- <http://www.ill.ch/ILL99/ill99responder.htm>

Durant le premier mois de production, 5000 commandes ont été créées avec ILL99.

## UNE NOUVELLE COMMUNAUTÉ DE TRAVAIL

Au fur et à mesure de son développement, la communauté d'utilisateurs de ILL99 s'est développée en une communauté de travail et d'esprit. En effet, il est sans doute exceptionnel qu'un outil pour les bibliothèques soit taillé de manière si précise sur les besoins de la majorité de ses utilisateurs. Il est vrai que tout au long du développement les idées et les souhaits des professionnels ont pu être intégrés grâce à une technologie souple adaptée aux contraintes actuelles et à la réalité du monde bibliothéconomique en Suisse.

Un réel dialogue s'est instauré au sein des utilisateurs de ILL99. Les deux usermeetings qui ont déjà eu lieu sont aussi une occasion de côtoyer des bibliothécaires du prêt interbibliothèques de toutes les régions linguistiques de la Suisse.

## REGARDS SUR L'AVENIR

ILL99 est un projet abouti, c'est maintenant un outil en production. Néanmoins plusieurs développements s'imposent dans un avenir plus ou moins proche. Ces nouveaux développements sont soit dictés par les nécessités de l'évolution du paysage bibliothéconomique suisse soit souhaités pour optimiser encore plus la gestion du prêt interbibliothèques et la livraison des documents à l'utilisateur final.

Les options de développement envisageables actuellement sont les suivantes:

- Adaptation des applets à VIRTUA
- Collaboration avec les bibliothèques de l'IDS et d'adaptation des applets à ALEPH
- Projet ILL99 Intranet (création de masque de commande pour les utilisateurs d'un site)
- Création d'une version distribuée à l'utilisateur final avec un concept d'identification national

Le Comité-BBS se prononcera prochainement sur les options que la BBS souhaite privilégier.

## SI ILL99 VOUS INTÉRESSE

ILL99 est distribué gratuitement à toutes les bibliothèques membres collectifs de la BBS, de la CLP, de RERO, de DSV ou de SGBN, aux bibliothèques membres du Catalogue collectif suisse et du Catalogue collectif suisse des périodiques. Il suffit de demander un contrat d'utilisation à l'adresse suivante: [beatrice.mettraux@mcnet.ch](mailto:beatrice.mettraux@mcnet.ch).

Les spécifications techniques suivantes sont nécessaires à l'utilisation de ILL99:

ILL99 ne fonctionne actuellement que sur PC et il faut:

- 1 accès à Internet
- 1 PC avec 200 mHz et 64 MB de RAM
- 1 écran de min. 800 × 600 pixels
- Windows 95, 98 ou Windows NT
- 1 Browser (Netscape 4.X ou Internet Explorer 4.X)
- 1 système de Mail

ILL99 existe en une version PC normale et en une version pour les sites avec firewall ou proxy.

**contact:**

ILL99

Béatrice Mettraux

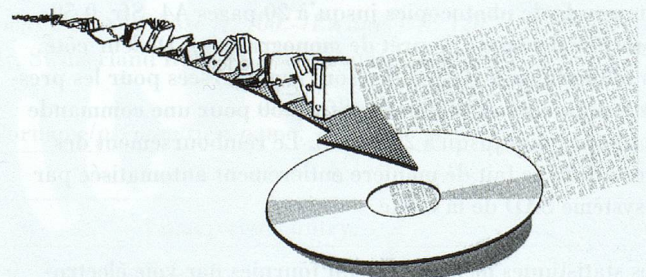
Chef de projet

E-mail: [beatrice.mettraux@mcnet.ch](mailto:beatrice.mettraux@mcnet.ch)

## TECNOCOR AG

Das Archivierungs-Zentrum

Ihr Partner für modernste  
Archiv-Organisation



Archivieren und digitalisieren von Zeitungen und Büchern

Karten-Kataloge im Internet (scannen von Bibliothekskarten-Kataloge)



**TECNOCOR AG**

CH - 6030 Ebikon Tel. 041 / 440 74 22 E-mail: [Info@tecnocor.ch](mailto:Info@tecnocor.ch)  
Luzernerstrasse 28 Fax 041 / 440 85 84 <http://www.tecnocor.ch>